

Porównanie tłumaczeń Psalmów 112:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dobrze, gdy człowiek jest łaskawy i pożyczający* I prowadzi swoje sprawy zgodnie z prawem,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ʘ Dobrze, gdy człowiek jest łaskawy i pożyczca, ʘ A przy tym swoje sprawy prowadzi zgodnie z prawem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dobry człowiek lituje się i pożyczca, i prowadzi swoje sprawy rozważnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dobry człowiek litościwym jest, i pożyczca, a rzeczy swe miarkuje rozsądkiem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozkoszny człowiek, który się zlituje i pożyczca, będzie miarkował mowy swe z rozsądkiem,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tet Dobrze się wiedzie mężowi, który lituje się i pożyczca, Jod postępuje w swych sprawach uczciwie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szczęśliwy mąż, który się lituje i pożyczca, Prowadzi swe sprawy zgodnie z prawem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Tet</i> Dobrze się wiedzie temu, kto się lituje i pożyczca, <i>Jod</i> postępuje w swoich sprawach uczciwie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szczęśliwy człowiek, który się lituje i użyzca, zarządza uczciwie swymi sprawami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szczęści się człowiekowi, który jest miłosierny i pożyczek udziela, i kieruje swymi sprawami zgodnie z prawem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто як Господь Бог наш, що живе на висотах,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szczęśliwy mąż miłosierny i uczynny; ten, który według Prawa urządzi swoje sprawy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dobry to mąż, który jest łaskawy i pożyczca. Poczynania swoje wspiera sprawiedliwością.

1) <x>230 37:26</x>; <x>470 5:42</x>

2) <x>520 13:3-4</x>